



Angela



Mario



Director

Senior
ManYoung
Boy

Maria



Nurse



Doctor

Young
Woman

English	Arabic
ANGELA	أنجيلا
I'm sorry, my love. I can't. My father said no.	أنا أسفة، يا حبيبي. لا أستطيع. فقد رفض أبي هذا الزواج.
MARIO	ماريو
Think of yourself. Think of us. Our love.	فكري في نفسك. فكري فينا. حبنا.
ANGELA	أنجيلا
I will think of you always. I love you. But our love can ... never be.	سوف أفكر فيك دائماً. أحبك. ولكن حبنا ... لا يمكن أن يستمر.
MARIO	ماريو
[sobs] Please don't do this to me. First, my wife died in a car crash. Then, our baby son got sick. And now ... losing you. It's too much for me.	[تنهدات] أرجوك لا تفعلني هذا بي. في البداية ماتت زوجتي في حادث سيارة. ثم مريض ابننا الصغير. والآن ... أفقدك. كل ذلك فوق احتمالي.
ANGELA	أنجيلا
I have no choice. I want to stay, but I cannot.	ليس لدي اختيار. أود أن أبقى ولكنني لا أستطيع.
MARIO	ماريو
When you leave, you are taking my heart. How can I live without you?	عندما تتركيني، فإنك تأخذين قلبي معك. كيف أستطيع أن أعيش بدونك؟
ANGELA	أنجيلا
I will love you always. Never forget me!	سأحبك دائماً. لا تنساني أبداً!
MARIO	ماريو
[cries, sobs]	[بكاء، تنهدات]
BABY	الطفل
[crying]	[بكاء]
DIRECTOR	المخرج
Cut!	توقف!
Cut!	توقف!
Cut!	توقف!



Mario



Director

MARIO	ماريو
What?	ماذا؟
DIRECTOR	المخرج
The doorbell was ringing. You have to answer it.	جرس الباب كان يرن. يجب أن ترد عليه.
MARIO	ماريو
How can I answer the door? My life will never be the same.	كيف يمكنني أن أرد على الباب؟ لن تعد حياتي كما كانت.
DIRECTOR	المخرج
Exactly. So the doorbell rings, and you answer it. Why are you over here crying by the baby?	بالضبط. ولذلك يرن الجرس ، وأنت ترد عليه. لماذا أنت هنا تبكي بجوار الطفل؟
MARIO	ماريو
Because, the baby has asthma. He can't breathe!	لأن الطفل مصاب بالربو. لا يمكنه التنفس!
DIRECTOR	المخرج
Didn't you read the script? The story is about you and your lost love. Not the baby. Forget about the baby.	ألم تقرأ النص؟ القصة تدور عنك وعن حبك الضائع. وليس عن الطفل. انس أمر الطفل.
MARIO	ماريو
Didn't I read the script? Didn't you read the script?	ألم أقرأ أنا النص؟ ألم تقرأ أي أنتي النص؟
MARIO	ماريو
The script says the baby has asthma. How can I forget about my baby son? My little boy needs my help. He needs me.	النص يقول أن الطفل مصاب بالربو. كيف يمكنني أن أنسى أمر ابني؟ طفلي الصغير يحتاج لمساعدتي. إنه بحاجة إليّ.
DIRECTOR	المخرج
It's just asthma. It's no big deal.	إنه مجرد ربو. هذه ليست مشكلة كبيرة.
MARIO	ماريو
What do you mean no big deal? I don't think you know enough about asthma.	ماذا تعني بأنها ليست مشكلة كبيرة؟ أعتقد أنه ليس لديك معرفة كافية عن الربو.
DIRECTOR	المخرج
Me? I don't think you know about asthma. Just read your lines. What's written on the paper.	أنا؟ أعتقد أنك لا تعرف عن الربو. أقرأ سطورك فحسب. ما هو مكتوب على الورق.



Mario



Director

Senior
Man

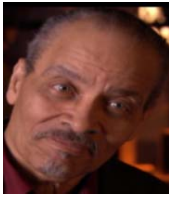
MARIO	ماريو
Well I can't do this if I don't know about asthma.	لا يمكنني أن أقوم بذلك إذا كنت لا أعرف شيئاً عن الربو.
DIRECTOR	المخرج
[sighs, laughs...]	[تنهيد، ضحك...]
The story has nothing to do with asthma. It's a love story.	ليس للقصة أي علاقة بمرض الربو. إنها قصة حب.
MARIO	ماريو
A love story. About a father and a son and the son can't breathe!	إنها قصة حب. عن أب وابنه والابن لا يستطيع التنفس!
DIRECTOR	المخرج
Okay. Okay! We'll get you help. I'll call experts ... some people who know about asthma. Are you happy?	حسناً. حسناً! سنجلب لك بعض المساعدة. سأتصل بالخبراء ... أشخاص لديهم معرفة بالربو. هل أنت سعيد؟
DIRECTOR	المخرج
[whispers] We need to go to the next scene...	[همس] يجب أن ننتقل إلى المشهد التالي...
Okay? Everyone, that's enough for today. Tomorrow, we'll try this again.	حسناً؟ إلى الجميع، نكتفي بهذا اليوم. غداً، سنجرّب ذلك ثانية.
MARIO	ماريو
These are the experts?	أهؤلاء هم الخبراء؟
DIRECTOR	المخرج
Yes! They know all about asthma.	نعم! إنهم يعرفون كل شيء عن الربو.
DIRECTOR	المخرج
So, you all have asthma. You don't look so bad to me. You look pretty healthy. Right?	إذاً، كلكم مصابون بالربو. لا تبدو حالتكم خطيرة في رأيي. تبدون بصحة جيدة للغاية. صحيح؟
SENIOR MAN	الرجل الكبير
Of course I'm healthy.	بالطبع أنا بصحة جيدة.



Mario



Director



Senior Man



Young Woman



Young Boy



Angela

YOUNG WOMAN	الفتاة
I have a totally normal life.	وأنا حياتي طبيعية تماماً.
MARIO	ماريو
But if you can't breathe, how can you be healthy? It must feel terrible when you can't breathe.	ولكن إذا كنتم لا تستطيعون التنفس، فكيف يمكن أن تكونوا بصحة جيدة؟ أنه شعور مريع أن تجد نفسك لا تستطيع التنفس.
YOUNG BOY	الولد
When it gets bad, it feels like a big elephant is sitting on me.	عندما تسوء الحالة، يبدو كأن فيل كبير يجلس فوقي.
DIRECTOR	المخرج
But you don't feel like that every day, do you?	ولكنك لا تشعر بذلك كل يوم، أليس كذلك؟
YOUNG BOY	الولد
No, not every day, but when it happens, it's scary.	ليس كل يوم، ولكن عندما يحدث ذلك، يكون أمراً مخيفاً.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
For me, it's like trying to breathe through a straw.	بالنسبة لي، الأمر كمحاولة التنفس... من خلال شفاط.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
But having asthma doesn't mean you are sick all of the time. I've had asthma for many years. Sometimes it gets bad. But most of the time it's okay.	لكن الإصابة بالربو لا تعني أنك مريض طيلة الوقت. أنا مصاب بمرض الربو منذ سنوات عديدة. وأحياناً يسوء الأمر. ولكنني أكون بخير معظم الوقت.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
Most of the time, I feel fine.	أغلب الوقت أشعر بالارتياح.
YOUNG BOY	الولد الصغير
Yeah.	نعم.
I play basketball every day after school.	ألعب كرة السلة كل يوم بعد المدرسة.
DIRECTOR	المخرج
Okay then. It's time to get back to work.	حسناً. حان الوقت للعودة إلى العمل.
DIRECTOR	المخرج
Let's go back to the girlfriend leaving.	لنعد إلى رحيل الحبيبة.
ASSISTANT CAMERA MAN	المصور المساعد
Scene 1, take 13.	المشهد 1، المرة 13.
DIRECTOR	المخرج
And, action!	و، ابدأ!
ANGELA	أنجيلا
[heavy breathing] I have no choice. I want to stay. But I can't.	[تنفس بصعوبة] ليس لديّ اختيار. أودّ أن أبقى. ولكنني لا أستطيع.



Director



Angela



Mario



Maria

MARIO	ماريو
When you leave you are taking my heart. How can I live without you?	عندما تتركيني، فإنك تأخذين قلبي معك. كيف أستطيع أن أعيش بدونك؟
ANGELA	أنجيلا
I will love you. Always. Never forget me.	سأحبك دائماً. لا تنساني أبداً.
MARIO	ماريو
[sobbing] [wailing]	[تنهدات] [عويل]
BABY	الطفل
[crying]	[بكاء]
MARIO	ماريو
Maria!	ماريا!
MARIA	ماريا
I heard your girlfriend left you. You know, I have never stopped loving you. I am here for you. Let me take care of you.	أنا سمعت أن حبيبتك تركتك. أتعرف، لم أتوقف لحظة عن حبك. أنا هنا من أجلك. دعني أعتني بك.
MARIO	ماريو
No, Maria! I can't!	لا يا ماريا! لا أستطيع!
MARIA	ماريا
Yes! Yes, you can!	بلى! بلى، تستطيع!
MARIO	ماريو
No! I must ... I must ... I must take my baby to the doctor! I am his ... father.	لا! يجب ... يجب ... يجب أن آخذ طفلي لكي يراه الطبيب! أنا ... أنا هو أبوه .
DIRECTOR	المخرج
Cut! Cut! Mario, what are you doing? There is no doctor here.	توقف! توقف! ماريو، ماذا تفعل؟ لا يوجد طبيب هنا.



Mario



Director



Young
Woman



Senior
Man



Young
Boy

MARIO	ماريو
I know, but I put it in. It's important. You heard the experts. Asthma is serious.	أعرف، ولكنني أضفت ذلك. فهذا أمر مهم. لقد سمعت الخبراء. الربو مرض خطير.
DIRECTOR	المخرج
It is not about asthma.	القصة ليست عن الربو.
MARIO	ماريو
Yes, it is.	بلى، إنها كذلك.
DIRECTOR	المخرج
No, it is not!	لا، ليست كذلك.
MARIO	ماريو
Yes, it is.	بلى، إنها كذلك.
DIRECTOR	المخرج
Somebody, get the experts back here!	ليحضر أحدكم الخبراء إلى هنا!
MARIO	ماريو
If you have asthma, don't you have to go to the doctor?	إذا كنت مصاباً بالربو، أليس عليك أن تذهب إلى الطبيب؟
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
Yes. Not just when you feel sick.	نعم. ليس عندما تشعر بالمرض فحسب.
DIRECTOR	المخرج
But, Mario, in the story, you're poor. You can't afford to go to the doctor. It's impossible.	ماريو، لكنك في القصة إنسان فقير. لا يمكنك الذهاب إلى الطبيب. هذا مستحيل.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
Not in New York. Everyone can get health care in New York City. Rich and poor.	ليس في نيويورك. فكل شخص يمكنه الحصول على الرعاية الصحية في مدينة نيويورك. الغني والفقير.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
That's right. If you call 311 you can get health insurance for your child.	صحيح. إذا اتصلت بالرقم 311 يمكنك الحصول على تأمين صحي لطفلك.
YOUNG BOY	الولد الصغير
And there are special clinics just for kids, too.	هناك عيادة خاصة للأطفال فقط!



Mario



Director

Young
Woman

Doctor

DIRECTOR	المخرج
You don't need a green card?	ألا تحتاج إلى غرين كارد؟
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
Nope. Everybody has a right to health care. In New York, you don't need to have papers to see a doctor.	لا. كل شخص له حق الحصول على الرعاية الصحية. في نيويورك، لا تحتاج لأوراق ثبوتية لكي يفحصك الطبيب.
MARIO	ماريو
So you don't have to have a lot of money to get good health care. It's your right, right?	إذا لا يلزم أن يكون معك أموال كثيرة لتحصل على رعاية صحية جيدة. فهذا حقك، أليس كذلك؟
DIRECTOR	المخرج
[whispers] Okay, okay everyone. We're going to take a break. I have a little work to do. We'll start again in half an hour.	[همس] حسنًا، حسنًا يا جماعة. سنأخذ استراحة. لدي عمل يجب أن أنجزه. سنعود الى العمل في غضون نصف ساعة.
MARIO	ماريو
Mario is taking his son to the doctor.	ماريو سيأخذ ابنه للطبيب.
MARIO	ماريو
Maria, thank you for bringing me here. How can I ever repay you? What can I do? Doctor, is it serious?	ماريا، أشكرك على إحضاري إلى هذا المكان. كيف يمكنني أن أكافئك؟ ماذا يمكنني أن أفعل؟ يا دكتور، هل الأمر خطير؟
DOCTOR	الطبيب
It may be.	ربما.
MARIO	ماريو
Doctor, excuse me?	يا دكتور، المعذرة؟
DOCTOR	الطبيب
I mean, I hope your son feels better. But you and your ...	أعني أنني أتمنى أن تتحسن صحة ابنك. ولكنك أنت و ...
MARIO	ماريو
... friend.	... صديقتي.
DOCTOR	الطبيب
Oh ... Friend? Well. You must take care of your son. And everything will be ... [looking at Maria] fine.	أوه ... صديقتك؟ حسنًا. يجب أن تعتني بابنك. وسيكون كل شيء ... [ينظر إلى ماريا] بخير.



Mario



Director



Doctor

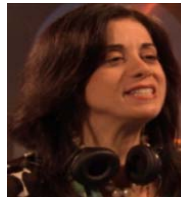


Maria



Nurse

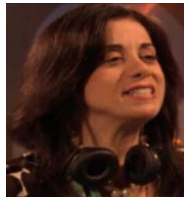
NURSE	المرمضة
Doctor. [glove snaps] Don't you have to tell them about the medicine?	دكتور. [صوت فرقة قفاز] ألا يجب أن تخبرهم عن الدواء؟
DOCTOR	الطبيب
Of course. You must give your son medicine every day to control the asthma. Here. Take these. For your son.	بالطبع. يجب أن تعطي ابنك الدواء كل يوم للسيطرة على مرض الربو. هنا. خذ هذه. من أجل ابنك.
NURSE	المرمضة
[glove snaps] And he will have to make a plan to manage his son's asthma.	[صوت فرقة قفاز] ويجب أن يضع خطة للسيطرة على الربو المصاب به ابنه.
DOCTOR	الطبيب
Yes. We must make a plan.	نعم. يجب أن نضع خطة.
MARIA	ماريا
A plan?	خطة؟
NURSE	المرمضة
Yes, [glove snaps] a plan ... for Mario to manage his son's asthma.	نعم، [صوت فرقة قفاز] خطة لماريو للسيطرة على الربو عند ابنه.
MARIO	ماريو
Manage?	السيطرة؟
DIRECTOR	المخرج
Cut! Mario! That was great. Are you happy now?	توقف! ماريو! كان ذلك رائعاً. هل أنت سعيد الآن؟
MARIO	ماريو
Well, I don't know. I'm a little confused.	حسناً، لا أعرف. أنا مرتبك بعض الشيء.
DIRECTOR	المخرج
Confused? It's simple. The doctor fell in love with Maria. And the nurse ...	مرتبك؟ الأمر بسيط. وقع الطبيب في حب ماريا. والمرمضة ...
MARIO	ماريو
No, no, no. I don't understand what "manage" means. The nurse said I have to manage my baby's asthma? What does that mean?	لا، لا، لا. لا أفهم ماذا تعني كلمة "سيطرة". قالت الممرضة إنه يجب عليّ السيطرة على مرض الربو عند ابني؟ ما معنى ذلك؟
DIRECTOR	المخرج
Oh no, not again. Okay, experts! Where are the experts?	أوه لا، ليس ثانية. حسناً، يا خبراء! أين هم الخبراء؟



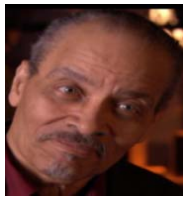
Director

Senior
ManYoung
WomanYoung
Boy

SENIOR MAN	الرجل الكبير
Yeah, manage. There are things you must do to help your son control his asthma.	نعم، سيطرة. هناك أشياء يجب أن تقوم بها لمساعدة ابنك في السيطرة على الربو.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
Even when your son feels good he needs medicine. He needs to take it every day.	حتى عندما يكون ابنك بصحة جيدة يجب عليه تناول الدواء. يجب عليه تناوله كل يوم.
YOUNG BOY	الولد الصغير
The doctor gave you two of these pumps, remember? They are called inhalers.	الطبيب أعطاك اثنتين من هذه المضخات، أتذكر؟ إنها تُسمى منشاقات.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
I have two different kinds of medicine in these pumps. This medicine, I take every day. Even when I feel good. This other medicine, I take as soon as I start to have problems breathing.	عندي نوعان مختلفان من الدواء في هاتين المضختين. هذا الدواء أتناوله كل يوم. حتى عندما أشعر بالارتياح. أما الدواء الآخر، فأتناوله ما أن أبدأ في مواجهة مشكلات في التنفس.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
I use this one when my asthma acts up. And ... this one ... every day.	أستخدم هذه عندما يزداد الربو عندي سوءاً. و... هذه... كل يوم.
DIRECTOR	المخرج
Acts up?	يزداد سوءاً؟
YOUNG BOY	الولد الصغير
You know. If I start to feel like I can't breathe, I use this pump. Right away. And I always use my spacer, so the medicine gets right into my lungs. See, like this.	أتعلمي. إذا بدأت أشعر بعدم قدرتي على التنفس، أستخدم هذه المضخة. على الفور. وأستخدم دائماً وسيلة مبادعة الخاصة بي، ولذلك يدخل الدواء إلى رئتي مباشرة. انظر، هكذا.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
I never leave home without my inhaler.	لا أخرج من المنزل مطلقاً بدون منشاتي.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
I never leave home without mine, either. You never know when you might need it.	وأنا أيضاً لا أخرج من المنزل بدوني. فأنتي لا تعرفي متى تحتاجين إليه.



Director

Senior
ManYoung
WomanYoung
Boy

Mario

DIRECTOR	المخرج
Great. Got it, Mario? Let's get back to work.	رائع. أفهمت يا ماريو؟ هيا نعود إلى العمل.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
Wait. Not yet. That's just the medicine. There's more you need to know.	انتظروا. ليس بعد. هذا يتعلق بالدواء فقط. يجب معرفة المزيد.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
That's right. There are many triggers that can make your asthma get worse. You need to get rid of them.	صحيح. هناك العديد من المسببات التي يمكنها أن تزيد مرض الربو سوءاً. ويجب عليك التخلص منها.
MARIO	ماريو
Triggers?	مسببات؟
SENIOR MAN	الرجل الكبير
Yeah. Doctors call them triggers. For me, it's anything with dust. I need to clean the apartment all the time.	نعم. يطلق الأطباء على هذه الأشياء اسم المسببات. بالنسبة لي، أي شيء به غبار. يجب عليّ تنظيف الشقة طيلة الوقت.
MARIO	ماريو
No dust. Got it. What else?	لا غبار. فهمت. ماذا أيضاً؟
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
My asthma used to get worse at night. I found out that it was because of my pillow. I had to get rid of my favorite pillow. And, my parents had to buy me a new blanket, too.	اعتدت على أن يزداد الربو لدي سوءاً في الليل. اكتشفت أن ذلك كان سببه وسادتي؟ لذلك، وجب عليّ التخلص من وسادتي المفضلة. وتعين على والديّ شراء بطانية جديدة لي أيضاً.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
My wife had to quit smoking. I tried to get her to stop for many years. When she learned that her smoking made my asthma worse, she finally did it. She quit. Now, I can breathe. And so can she.	كان يجب على زوجتي الإقلاع عن التدخين. حاولت إقناعها لعدة سنوات. عندما علمت أن قيامها بالتدخين قد زاد من مرض الربو سوءاً لديّ، أقلعت في النهاية. أقلعت. والآن أستطيع التنفس. وهي أيضاً.
MARIO	ماريو
What about you? What did you have to give up?	ماذا عنك؟ ما الذي تعين عليك الإقلاع عنه؟



Director

Senior
ManYoung
WomanYoung
Boy

Mario

YOUNG BOY	الولد الصغير
I used to have a cat. But then, I had to say goodbye to her. I had no choice. The cat made my asthma worse.	كان عندي قطة. ولكن كنت مضطراً إلى الابتعاد عنها. لم يكن لديّ اختيار. زاد مرض الربو عندي.
MARIO	ماريو
Oh, I'm sorry.	أه، أنا أسف.
YOUNG BOY	الولد الصغير
I feel much better now.	أشعر أنني أفضل الآن.
MARIO	ماريو
Wow. I didn't know there were so many things, so many triggers, that make asthma worse. We have to find out what makes my son's asthma worse.	واو. لم أعرف أن هناك أشياء كثيرة ومسببات كثيرة يمكن أن تزيد مرض الربو سوءاً. يجب أن نتعرف على ما يزيد مرض الربو سوءاً لدى ابني.
DIRECTOR	المخرج
Okay, great! Let's get back to work.	حسناً، رائع! هيا نعود إلى العمل.
YOUNG WOMAN	السيدة الصغيرة
Wait! One more thing. Cockroaches. [tchtchtch (roach sound)] Those little brown bugs. They make asthma worse.	انتظروا! هناك شيء آخر. الصراصير. [تشتشتشتشتشتشت (صوت الصراصير)] هذه الحشرات البنية الصغيرة. إنها تزيد مرض الربو سوءاً.
MARIO	ماريو
[tchtchtch (roach sound)] Roaches? You're kidding.	[تشتشتشتشتشتشت (صوت الصراصير)] صراصير؟ أنت تمزحين.
SENIOR MAN	الرجل الكبير
Yeah, roaches. You've got to get rid of them completely. But, don't use a spray [sshhhh (spray sound)] to get rid of them. That could make your son's asthma start up.	نعم، الصراصير. يجب عليك أن تتخلص منها تماماً. لكن لا تستخدم بخاخة [شششششش (صوت البخاخة)] للتخلص منها. فهذا قد يساعد على نشاط الربو لدى ابنك.
MARIO	ماريو
Roaches! We have to put that in the story.	الصراصير! يجب علينا أن نذكر هذا الأمر في القصة.
DIRECTOR	المخرج
Mario, this is a love story. Can we get back to work now?	ماريو، هذه هي قصة حب. هل يمكن أن نعود إلى العمل الآن؟
MARIO	ماريو
Mario's house must be cleaned.	يجب تنظيف منزل ماريو.
This doesn't fit. Can we get another one?	هذه ليست مناسبة هل ممكن أن نحصل على واحدة أخرى؟



Director



Mario



Maria



Angela

DIRECTOR	المخرج
Just clean the house, Mario. Action!	فقط قم بتنظيف المنزل يا ماريو. ابدأ!
MARIA	ماريا
What about the bedroom?	ماذا عن حجرة النوم؟
MARIO	ماريو
[gasps]	[لهات]
MARIA	ماريا
To clean. To get rid of the dust in there.	أن تنظف. أن تتخلص من الغبار الموجود هناك.
MARIO	ماريو
Yes, yes. Of course.	نعم، نعم. بالطبع.
DIRECTOR	المخرج
Cut! Cut! What are you doing with that?	توقف! توقف! ماذا تفعل بهذا؟
MARIO	ماريو
You heard the experts. Smoking is terrible for asthma.	لقد سمعت الخبراء. التدخين شئاً مريعاً بالنسبة للربو.
DIRECTOR	المخرج
There is no smoking in this story. No one smokes a single cigarette!	لا يوجد تدخين في هذه القصة. لا يوجد أحد يدخن حتى سيجارة واحدة!
MARIO	ماريو
But, what if my friends come over. They need to know.	لكن، ماذا لو جاء أصدقائي. يجب عليهم أن يعرفوا.
DIRECTOR	المخرج
What friends? Okay, okay. Put up your sign. Let's get back to work.	أية أصدقاء؟ حسناً، حسناً. ضع لافتتك. هيا نعود إلى العمل.
MARIO	ماريو
Angela. You're back. Is it really you?	أنجيلا. لقد عدت. هل هذه أنتِ فعلاً؟
ANGELA	أنجيلا
Yes, it is. It is me. My love.	نعم، بالفعل. إنه أنا. يا حبيبي.
MARIA	ماريا
Mario, what about the pillows?	ماريو، ماذا عن الوسادات؟
MARIO	ماريو
Maria!	ماريا!
ANGELA	أنجيلا
Mario!	ماريو!



Director



Mario



Maria



Angela

MARIO	ماريو
Angela!	أنجيلا!
ANGELA, MARIO, MARIA	أنجيلا، ماريو، ماريا
[gasp]	[لهات]
MARIO	ماريو
It's not what you think, Angela.	ليس كما تعتقدن، يا أنجيلا.
MARIA	ماريا
Mario's son has asthma.	ابن ماريا مصاب بالربو.
MARIO	ماريو
Doctor?	الطبيب؟
MARIA	ماريا
Doctor.	الطبيب.
MARIO	ماريو
You came all the way here to see my son?	هل قطعت كل هذا الطريق إلى هنا لزيارة ابني؟
MARIA	ماريا
No.	لا.
MARIO	ماريو
Are you back?	هل عدت؟
ANGELA	أنجيلا
Yes, I'm back. I'm yours. I'll be with you. Forever.	نعم، لقد عدت. أنا لك. سأكون معك. إلى الأبد.
MARIO	ماريو
But, what about your family? What about your father?	لكن، ماذا عن أسرتك؟ ماذا عن أباك؟
ANGELA	أنجيلا
I told him how you take care of your son. He knows that you are a good man.	لقد أخبرته إلى أي مدى أنت تعتني بابنك. وعرف أنك رجل طيب.
MARIO	ماريو
You mean, he will let us ...	هل تقصد أن سيسمح لنا...
ANGELA	أنجيلا
Yes. Our dream will finally come true. We can be together at last.	نعم. سيتحقق حلمنا أخيراً. يمكننا أن نصبح معاً في النهاية.
MARIO	ماريو
Forever?	إلى الأبد؟
ANGELA	أنجيلا
Forever and ever.	دائماً وأبداً.
DIRECTOR	المخرج
Okay, great. We're finished. That was beautiful.	حسناً، رائع. لقد انتهينا. كان ذلك رائعاً.